

# 美負責方面表示 決不以恢復物價管制辦法 解決世界饑荒與美國通貨膨脹 No Return To Controls In U.S.

Washington, Oct. 15. (Reuter)—Though it would provide probably the only sure way of adequately solving the double problem of world famine and U.S. inflation, the restoration of any form of price control or rationing in the United States is considered by the best authorities here to be completely out of the question because:

1. The chances of Congress approving that most lovers of this nation's free economy would consider a "retrograde step" are infinitesimal; and (一)國會通過此一多數美國經濟學家所認為「退步」之機會極少；

2. The re-establishment of machinery for operating these controls would take so long that the immediate crisis would be past before they could do any good. (二)設立此等管制機構，需時很久，故當危機過去後，管制機構得以前成爲過去之事。

That is the grim reality of the present situation here—a situation for which most people blame the Republicans on the ground that they scrapped price controls prematurely, but for which the Democrats on the ground that they first scrapped wartime wage controls, thus bringing a series of strikes and making higher prices inevitable.

此即爲目前情勢之嚴正現實，多數美國人對此一情勢之造成，皆歸罪於共和黨，謂彼等過早廢除物價管制，爲造成此種情勢之原因，而共和黨則謂當時之廢除，乃爲民主黨之先聲，且謂彼等使物價高漲，引起目前之局勢。

The fixing of the blame, however, is not the immediate problem—that can be left to the recriminatory speeches of next year's Presidential election campaign. 雖然如此，然究竟責在誰，此非當前問題，此一問題當留待下年大選總統時兩黨於互相批評中解決。

The task ahead is the voluntary reducing of consumption in the United States, which is at present eating better than ever before in its own or any other national history.

當前急務，爲美國人民自願減低其食糧消費，因美國人民目前飲食可謂較之美國任何過去受享者，均爲豐盛。

Restricted by their lack of compulsory powers, the Citizens' Food Committee which President Truman has appointed to make the nation aware of the obligations placed on it by a bountiful land is, therefore, expected to confine its immediate recommendations to:

1. An all-out "Eat less meat" campaign. The huge consumption of meat, the high prices thereof, and the resulting temptation to farmers to feed badly needed wheat to their animals in the expectation of top profits are the chief causes of the present situation. A fall in the demand for meat would, it is hoped, bring the prices of that commodity down, stop farmers putting their grain into the stomachs of pigs and cattle and free wheat and other commodities for export to Europe and Asia.

(一)廣泛之「減少肉食」運動，美人肉食消耗之大，肉價之高，及由於此兩項結果，誘使農民以肉類之剩餘，喂養牲畜，而糧食之供應，實爲造成目前情勢之主因。一般期望，由於肉食需要量之降低，必將使肉價低落，中土農民糧食之供應，亦將增加，而糧食之出口，至歐洲及亞洲，亦將增加。

## 恐怖份子企圖暗殺 美外相貝文 Threats to Attack Bevin

London, Oct. 14. (Reuter)—Instructions to "tighten up" police measures for the protection of the Foreign Secretary, Mr. Ernest Bevin, went out from Scotland Yard, Britain's police headquarters, after threats had been received during the week-end that Mr. Bevin might be attacked by terrorists, it was learned yesterday.

路透社倫敦十月十四日電：據此間消息，上週末中，據恐怖份子企圖暗殺美外相貝文之消息，倫敦警方已加強警備，以保護貝文之安全。

A London evening newspaper reported yesterday that terrorists had discussed a plan to assassinate Mr. Bevin.

據倫敦晚報報導，恐怖份子曾決定一計劃暗殺貝文。

A Scotland Yard spokesman said: "We have not uncovered any plot, adding that, from time to time, precautions are checked and tightened up."

蘇格蘭場發言人稱：「吾等尚未發現任何陰謀，並云：現在時時刻刻在嚴密警備中。」

The spokesman denied the newspaper report that Mr. Bevin's detective bodyguard had been specifically warned about a definite attempt might soon be made on the Foreign Secretary's life.

發言人否認報紙所載貝文之偵探員曾告稱「不久將有某種之企圖危及外相之生命」之說。

The foreign policy of the new government will follow the course of the preceding cabinet.

新內閣之外交政策，則將遵循前內閣之政策，無所改變。

英商美國市場  
輸出汽車  
Sample Car Fleet Leaves  
London for the U.S.A.

London, Oct. 14. (Reuter)—A demonstration fleet of seven British cars left London yesterday for a tour of the United States. The urgent demand for dollars has increased British efforts to sell in the United States and, among the products most likely to bring back the needed currency are the types of British motor cars capable of invading the market of the land of automobiles, either because of economy of running or because of superb quality.

據此間消息，七輛英國汽車昨日離開倫敦，前往美國，以展示其優良之性能，並促進英國汽車在美國之銷售。

該報又云，英商將派大批汽車，前往美國，以應付目前之急需。

該報又云，英商將派大批汽車，前往美國，以應付目前之急需。

英公主婚禮  
溫沙公爵未獲邀請  
No Invitation Received  
To Wedding

London, Oct. 14. (Reuter)—The Duke of Windsor's Secretary stated yesterday that the Duke and Duchess of Windsor had not received invitations to the wedding of Princess Elizabeth's wedding next month. The Duke of Windsor is at present in Britain, staying with Queen Mary at her London home. The Duchess is in Paris.

路透社倫敦十月十四日電：溫沙公爵之秘書昨日宣佈，溫沙公爵及公爵夫人並未獲邀參加下月英公主伊麗莎白之婚禮。

溫沙公爵現居於倫敦，公爵夫人則在巴黎。

本報歡迎電話訂閱  
電話：二〇〇四四

## 土新閣提工作計劃 謂將廢除反民主法令 Abolition Of Anti-Democratic Laws

Ankara, Oct. 14. (Reuter)—The new Turkish Government formed by Hasan Saka on September 10 yesterday presented to the Turkish parliament a programme in which it promised the abolition of anti-democratic laws and equal treatment for political parties.

路透社安卡拉十月十四日電：九月十日由哈桑·薩卡組閣之土耳其新政府，昨日向土耳其議會提出一項計劃，該計劃允諾廢除反民主法令，及一切政黨平等待遇。

Except that its attitude towards the opposition, Democratic Party would be "more moderate" than that of the last government led by M. Recep Peker the plan differed little from that of the Peker Cabinet.

此一工作計劃，其對於反對黨民主黨之態度，除較佩克爾之前內閣，稍形緩和之外，與佩克爾內閣，絕無不同之點。

It included energetic measures to curb rises in the cost of living, plans for the improvement of the country's economy with an increase in production and employment of foreign experts to this end, encouragement of private capital and enterprises and drastic measures against abuses.

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

該計劃並包括遏止生活指數上升之有力措施，以加強生產而改善土耳其經濟及爲達到此項目的聘用外國專家，鼓勵私人資本與企業以及反對濫用職權等激烈措施。

## 美國對伊朗並未 要求石油之讓與 No Request For Oil Concessions

Tehran, Oct. 14. (Reuter)—The United States has not asked for oil or other concessions from Persia "during the period of office of M. Ghassem Sultaneh" (Prime Minister since January, 1946), the Deputy Prime Minister, Ibrahim Kadue-Nuri, told "correspondents yesterday."

路透社德黑蘭十月十四日電：伊朗副總理加杜尼昨日對記者稱，美國在沙丹納總理任內（自一九四六年元月起）並未向伊朗要求有關石油或其他方面之讓與。

He added that America was not opposed to Persia's granting oil or other rights to any foreign power unless "under pressure" and said that Premier Ghassem will report to the Majlis (Parliament) on the Soviet-Persian oil negotiations next week.

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

加杜尼又稱，美國對任何外國在石油上或其權利之讓與，並不反對，又稱沙丹納總理將於下週對蘇伊石油協定在國會中提出報告。

## 「小型委員會」問題 聯大展開激烈辯論 Bitter Fight in UNO Political Committee

Lake Success, New York, Oct. 15. (Reuter)—The United Nations Political Committee began yesterday what is expected to be a bitter fight over the United States proposal to establish a Permanent General Assembly Interim Committee—"Little Assembly" in attempts to overcome some of the recent Security Council deadlocks.

路透社紐約十月十五日電：聯合國政治委員會昨日開始一項激烈之辯論，以討論美國所提之「小型委員會」之設立問題，以克服安全理事會之僵局。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

該委員會之設立，旨在克服安全理事會之僵局，並加強聯合國之效力。

# The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 營業部電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證爲第一新聞紙類

800 Dollars Thursday October 16, 1947 華北漢英報 內政部登記證：京警津字第十號 No. 725

## 英議會訪華團來華北 Mission Visiting North China

Nanking, Oct. 14. (Reuter)—The British Parliamentary Mission, headed by Lord Ammon, left here for Peiping this morning after their stay in Nanking.

路透社南京十月十四日電：由亞蒙爵士率領之英國議會訪華團，今晨離開南京，前往北平。

該團去後將訪問天津及漢口。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

該團之成員包括英國議會之各黨派代表，以及英國政府之官員。

## 上海厲行節約運動 Austerity in Shanghai

Shanghai, Oct. 14. (Reuter)—In the first determined move to enforce the hitherto generally ignored austerity measures the Shanghai Municipal authorities issued an announcement last night for more than six dishes of Chinese food and one soup in meals.

路透社上海十月十四日電：爲厲行節約運動，上海市政府昨晚發表公告，規定每餐不得超過六個菜及一個湯。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

該公告規定，此項規定自十月一日起實行，但報紙將繼續出版。

## 阿猶問題蘇聯贊成 多數意見 Russia Supports Majority Report on Palestine

Lake Success, New York, Oct. 14. (Reuter)—Russia's delegate last night supported in principle the recommendations of the Majority Report of the United Nations Commission on Palestine.

路透社紐約十月十四日電：蘇聯代表昨晚在原則上支持聯合國巴勒斯坦委員會多數報告之建議。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。

該代表表示，蘇聯贊成多數報告之建議，但對其細節仍有保留。



**TO CONTRIBUTORS:**

Contributors are asked to mail us the ORIGINAL MATERIALS together with their TRANSLATIONS, so as to give us reference as to the sources their translations come from in case the original texts are inconvenient for mailing.

多少錢？”One hundred thousand dollars,” said Zworykin. Zworykin 道：“要十萬美元。”Sarnoff said recently that RCA had spent more than \$10,000,000 in research on the subject. Sarnoff 最近曾說 RCA 公司爲研究這個問題已經用了一千多萬元了。

By 1935 tube television was good enough to create enthusiasm, but it still had a picturesque variety of defects. The entire picture sometimes dissolved with a snowstorm effect. An actor often appeared in duplicate or triplicate. At times the back of an actor would stick to a chair while the front of him would get up and walk across the stage, the intermediate part stretching out like an accordion.

約在一九三五年電視已經很好了，人們也發生了熱心，但是它的畫面仍然有多種的缺點：有時畫面上起一層雪暴而變成模糊不清，畫中的演員時常成爲重疊二重，有時演員的背部附着座椅背上，前兩面已立起而後，中間像手風琴一般的拉長起來。

Many large advertising agencies have set up television departments and are already playing the television public with “sight-and-sound” shows intermingled with advertising. The expense is considerable, and the cash return at present is microscopic. The advertisers expect to lose money a while, but they are testing out television with the intention of getting in on the ground if it shows signs of amounting to something.

有許多大廣告公司已經設置電視室將有彩色的電視節目貢獻於公

**投稿諸君注意：**  
凡投稿本報副版者，務請將原文與譯稿一併擲下，以便核對，如原文不便寄遞時，亦請將原文出處詳細註明，爲荷。  
本報編輯部啟

In a year or two. At the other extreme are skeptics who argue that there is no method in which television can get out of this double-pronged hook. "Advertising sponsors can't afford to pay for first-class television entertainment," said several millionaires who have sold to the public. The public, on the other hand, won't pay for several million new-sandwiches, which is the way the entertainment is marketed," they point out. Likewise, that television almost useless during daytime hours because the housewife, who cleans to radio while she does her work, cannot keep her eye on a television set and perform household tasks at the same time.

最樂觀的人以為這種媒介物（電視），在二三年內便可立足在世上了，另一極端悲觀派卻認為無法可電視脫離兩車之束縛，「非至數萬收影機能普遍銷售時廣告主祇無力支付第一流電視節目之費用而一般人又非持節節之費目出時不願觀賞此數百萬之收影機，他們又時常指出在白晝時電視機於無用，因為在家操作的主腦可在工作時應着無線電但是不能在

乘中間雖有廣告，純憑化費相當可觀而目前之收入為微，廣告家以為有礙於確有地位則不惜暫時受若干損失以便奠定它的基礎。

The most optimistic think the medium may be on its feet

**本報招請**  
**外埠分銷處**  
 願者請來社商洽

永利化學工業公司  
 主要出品  
 純鹼，燒鹼，硫酸銨，（肥田粉），  
 硫酸，阿摩尼亞。  
 華北區經理處：天津第一區赤峯道六十一號  
 電話三局三九九三號 五二三號 電報掛號四三五四號

時用時間同時有收音電報。

Television enthusiasts answer that television is so good the American people will want it, and that nothing can stop them from getting it. They say that 100,000 television sets will equal 1,000,000 radio sets in advertising power. The advertisement chief of one agency claims that scientific tests have demonstrated that television "40 times" as potent in advertising as ordinary broadcasting.

對於電視熱心的人們答應着說，並且沒有東西可以將它奪去，而且也沒有東西可以將它奪去，他們又說，又說十萬架電視的廣告力等於一百萬架收音機。某公司廣告主任宣稱科學試驗後廣播的廣告潛力為普通無線電之八十倍。

One of the worst things about present-day television according to performers, is the heat in most of the studios. Most cameras require a dazzling glare of light. Unlighted candles have melted and collapsed before the eyes of the audience. Dry ice, used to create fog effects on miniature sets, has evaporated so quickly that not even a mist was produced. Silver dishes used in tea-table drama have blistered television hostesses like red-hot flatirons.

依據演員的意見現在電視的一個缺點就是攝影室中的高熱度，多數攝影機必須要有強烈的強光現象可以看到攝影機還沒有乾冰更迅速了。小規模這種霧用的乾冰更迅速蒸發了還一點霧也產生不了。茶桌上乘上用的銀盤子因為被熱火之手如同燒紅的熨斗一樣。

To the Continued next page.

**濟南讀者**  
請直接向濟南北商埠前陳家樓  
十一號本報分館處訂閱

本報招請  
外埠分銷處  
願者請來社商洽

華北區經  
純鹼，  
電話三局  
永利

物化學工業公司  
 主要出品  
 燒鹼，硫酸銨，（肥田粉），  
 阿摩尼亞。  
 代理處：天津第一區赤審道六十一號  
 五二二號 電報掛號四三五四號  
 三九三號